

Ludzie budują za dużo murów, a za mało mostów.

Польский язык

Lekcja 1

Ударение в польском языке чаще всего ставится на **предпоследний слог**.



A **a**d**a**m, m**a**m**a**, **a**dres (как в слове [бан**т**])

Ą

B **b**ar, **b**iur**k**o, **b**ilet (русс. б)

C **c**ena, **c**ebula (русс. ц)

Ć

D **d**om, **d**o**d**y (русс. д)

E **e**kran (как в словах [э**к**ран, э**т**о])

Ę

F **f**otel (русс. ф)

G **g**rupa, **g**azeta (русс. г)

H = **ch** herbata, chata (русс. х)

I **i**n**o** (как в слове [би**н**т])

J **j**aj**k**o, **j**a (русс. й)

K **k**ubek (русс. к)

L **l**ampa (похожее на русс. [л**ь**], но тверже)

Ł

Ą

Перед «b» и «p» читается как [ом]
Z**ą**b, d**ą**b

В других случаях как [он]
S**ą**d, pr**ą**d

В конце слова как [оу]
S**ą**, id**ą**

Ć = ci (как в слове [до**ч**ь])

Ci**ć**ho, **ć**ma, ciem**no**,
spa**ć**

Ę

Перед «b» и «p» читается как [эм]
Z**ę**by, b**ę**ben

В других случаях как [эн]
R**ę**ka, j**ę**zyk

В конце слова как [э]
Id**ę**, imi**ę**

Ł

Похоже на русское

[уа/у]

Ła**ra**, łatwo, łó**ż**ko,

igł**a**

M **m**aż, **m**uzyka (русс. **м**)

N **n**oga, **n**óż (русс. **н**)

Ń

O **o**kno, **o**ko (как в слове [со**н**])

Ó = U **u**cho, **g**óra (как в слове [бу**р**я])

P **p**apier, **p**aczka (русс. **п**)

R **r**yba, **r**ok (русс. **р**)

S ~~**s**yn, **s**ól (русс. **с**)~~

Ś

T **t**elefon (русс. **т**)

U = **Ó** **u**cho, **g**óra (как в слове [бу**р**я])

W **w**oda, **w**as (русс. **в**)

Y ~~**y**yn, **w**y (как в слове [сы**н**])~~

Z ~~**z**ebra (русс. **з**)~~

Ż

Ń = **ni** (как в слове [оле**нь**])

Dzie**ń**, **n**ic, słoń**ce**

Ś = **si** (похоже на [ш**ь**] как в слове [счи**т**ать])

Ślub, **s**iema,
ściana

Ż = **zi** (похоже на [ж**ь**] как в слове [вож**ж**и])

Żle,
zima

Ż = **rz** (русс. [ж])

Rzeka, moż**e**,
ż**e**by

C

Z

Твердая [ч].

Значительно тверже
русского звука.

Czas, czoło, często

S

Z

Русская [ш].

Szansa, paszport

Nareszcie przyszła wiosna. Często świeci słońce, ale czasami pada deszcz. Z ciemnej chmury leją się niebieskie krople deszczu. Marysia wyszła na spacer. Wzięła ze sobą parasol w

czerwone, niebieskie, żółte, zielone i pomarańczowe pasy. Drewnianą rączkę trzymała w swojej lewej ręce. Kaczuszka, która chlapała się w kałuży, zauważyła, że Marysi płaszczyk

jest tego samego koloru co ona, mają też z Marysią takie same kapelusze. Wieczorem dziewczynka będzie musiała wysuszyć swoje zielone buciki. Pomarańczowe łapki kaczuszki wyschną same.

Powitani

e

Styl oficjalny

{Официальный
СТИЛЬ}

☐ Dzień dobry –

здравствуйте

добрый

☐ Dobry wieczór – добрый

вечер



Styl nieoficjalny

{Неофициальный
СТИЛЬ}

☐ Cześć -

привет

☐ Witam/witaj - привет

☐ Siema -

привет

☐ Hej -

привет



Styl oficjalny

{Официальный
стиль}

☐ Jak Pan/Pani ma na
imię?

Как господина/госпожи
имя?

☐ Mam na imię

...

Меня зовут ...

☐ Jak się Pan/Pani
nazywa?

Как господина/госпожи ...?
(фамилия+имя, фамилия,
имя)

☐ Nazywam się

...

М

Styl nieoficjalny

{Неофициальный
стиль}

☐ Jak masz na
imię?

Как тебя зовут
(имя)?

☐ Jak się
nazywasz?
Как тебя зовут?

Styl oficjalny

{Официальный
стиль}

☐ Jak się Pan/Pani ma?

Как у господина/госпожи

☐ Jak się Pan/Pani miewa?

дела?

Как господин/госпожа
поживает?

Styl nieoficjalny

{Неофициальный
стиль}

☐ Jak się
masz?

☐ Jak leci?

Как у тебя

дела?

Как

☐ Co u
ciebie?

дела?

☐ Co
słychać?

Что у тебя?

Как дела?

Świetnie

замечательн



o

bardzo dobrze

очень хорошо



tak sobie

так себе



źle

плох

o



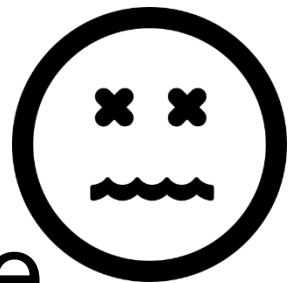
bardzo źle

очень плохо



fatalnie

фатальн



Żegnani e

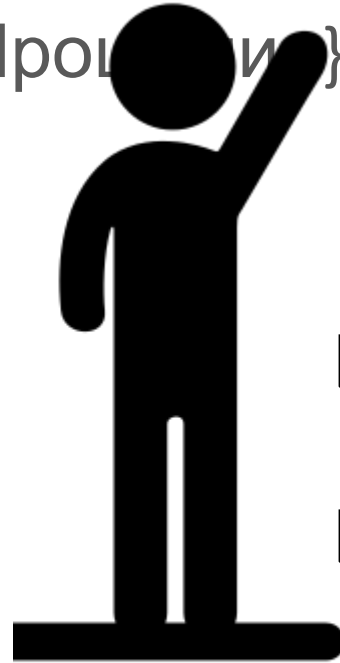
Styl oficjalny

{Официальный
СТИЛЬ}

☐ Do widzenia – до
свидания

☐ Dobranoc – спокойной
ночи

{Прощание}



Styl nieoficjalny

{Неофициальный
СТИЛЬ}

☐ Cześć –
пока

☐ Na razie –
пока

☐ Pa –
пока

☐ Do zobaczenia – до
свидания

Słownik – словарь

- Przepraszam – прошу прощения
- Dziękuję – спасибо
- Proszę – пожалуйста
- Miło mi – мне приятно (например, познакомиться)

nieoficjalnie



Miło mi *pana* poznać.
Miło mi *panią* poznać.



oficjalnie

Miło mi *cię* poznać.

Miło mi.
Bardzo mi miło.

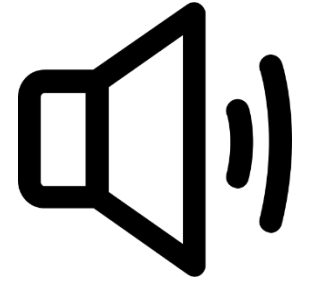


uniwersalnie

02 - Tpeк

2

- Dzień dobry.



- Dzień dobry. Przepraszam, jak się pani nazywa?

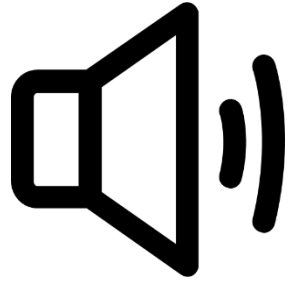
- Nazywam się Marta a jak się pan nazywa?
Nowak,

- Mam na imię Andrzej. Nazywam się Kowalski.

- Miło mi.

03 - Tpek

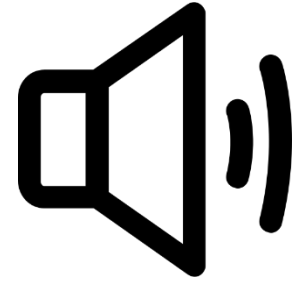
3



- Cześć. Jak się masz?

- Dobrze,
a ty?

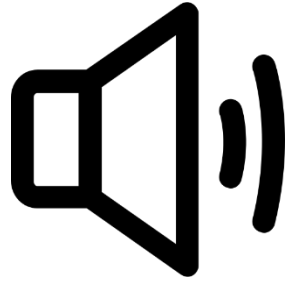
- Tak sobie.



- Dobry wieczór.
- Dobry wieczór. Jak ma pan na imię?
- Jestem Jan. A jak ma pani na imię?
- Mam na imię Monika.

05 - Tpeκ

5



- Cześć. Jestem Anka, a ty?

- Piotrek.

- Jak się nazywasz?

- Nazywam się Wójcik.

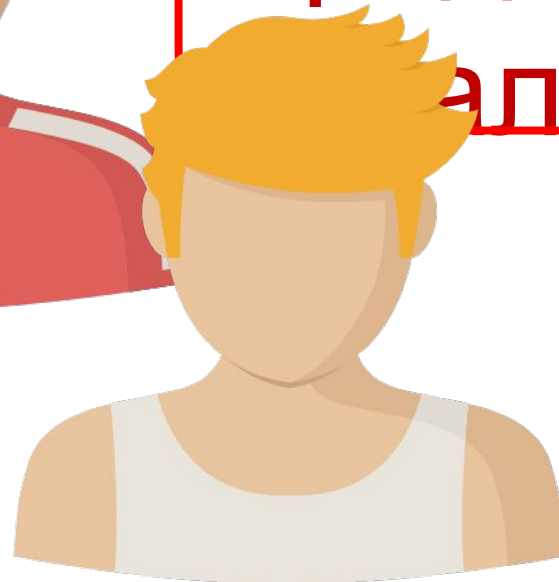


Oni

- Мужчины



- предметы мужского
рода



~~мальчики (дети)~~

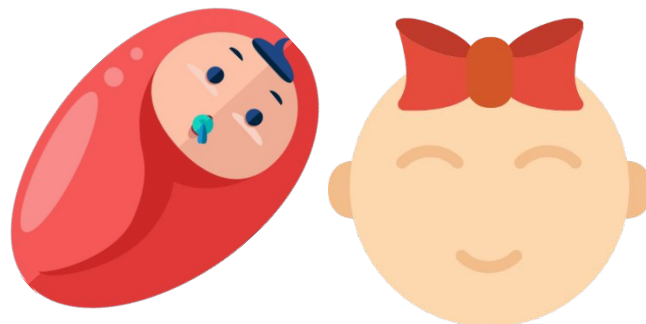


One

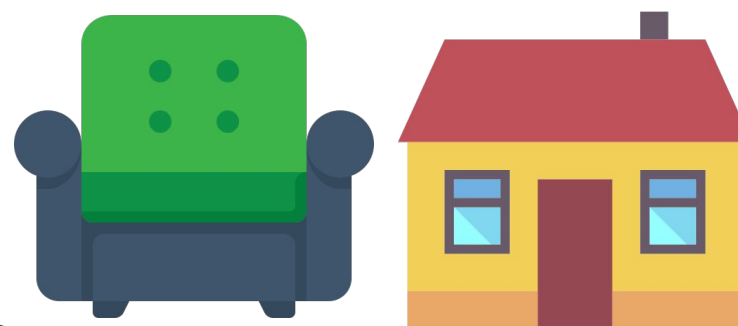
- женщины



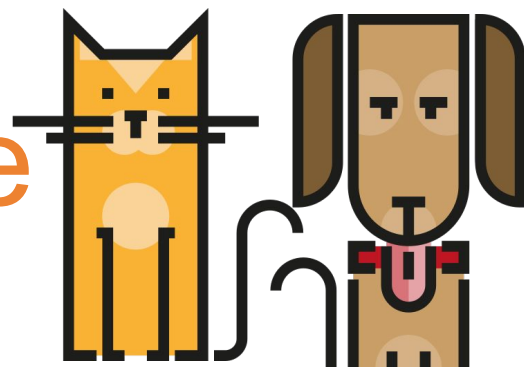
- дети

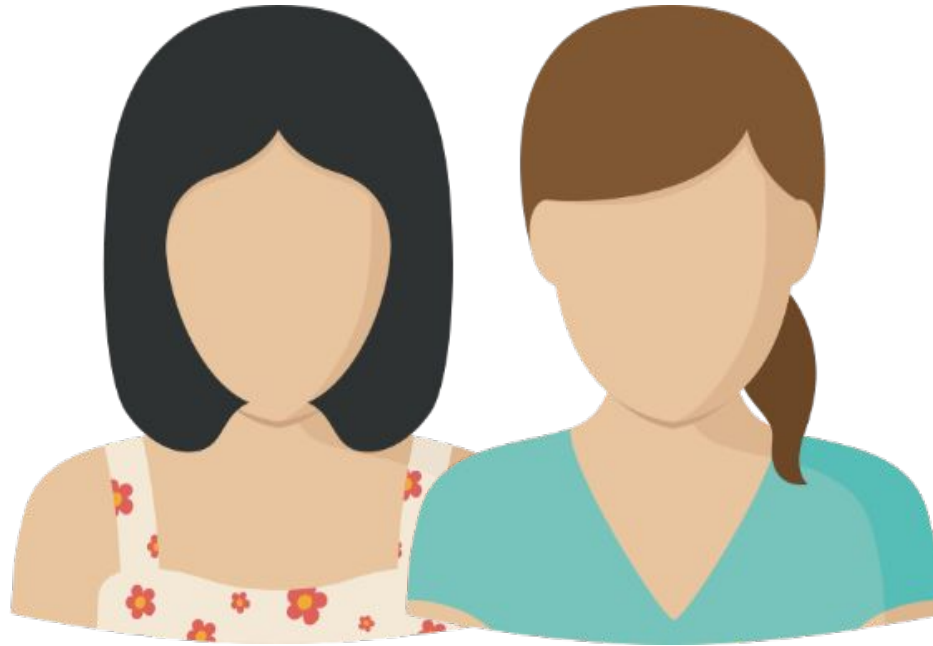


- предметы

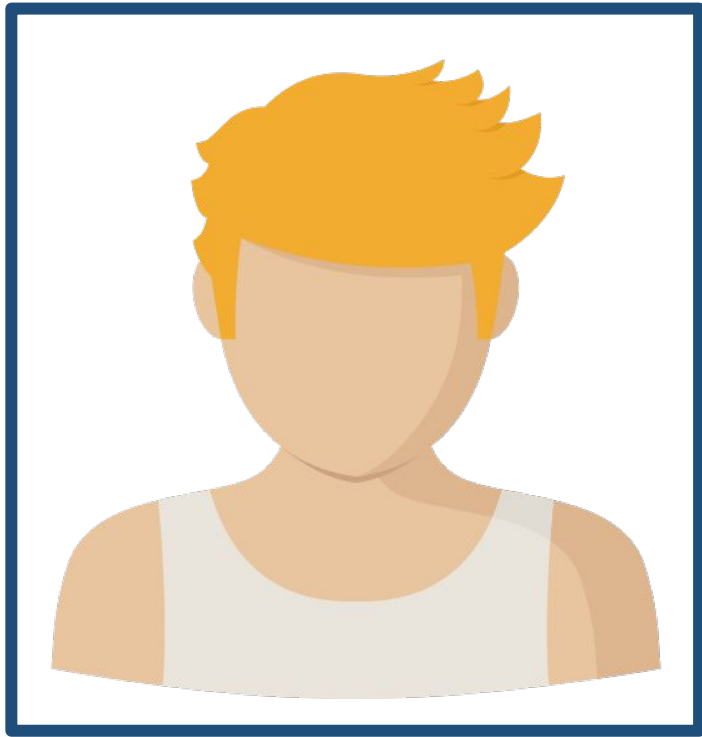


- животные





On
e



On

i

Ćwiczenie

(Magda i Ola) są z Polski.

Они из Польши.

(Agnieszka i Jacek) mają się dobrze.

Они хорошо себя чувствуют.

Ćwiczenie

(Magda i Ola) **One** są z Polski.

Они из Польши.

(Agnieszka i Jacek) **Oni** mają się dobrze.

Они хорошо себя чувствуют.

Ćwiczenie

(pan Kamil i pani Grażyna) mieszkają w Warszawie.

Они живут в Варшаве.

(pani Grażyna i pani Małgorzata) mają się dobrze.

Они хорошо себя чувствуют.

Ćwiczenie

(pan Kamil i pani Grażyna) **Oni** mieszkają w Warszawie.

Они живут в Варшаве.

(pani Grażyna i pani Małgorzata) **One** mają się dobrze.

Они хорошо себя чувствуют.

Pan

господи

н

Местоимение «On»



Pan **jest** z
Polski.

Вы из Польши.

Czy Pan **jest** z
Polski?

Из Польши ли Вы?

Pani

госпож

а

Местоимение
«Ona»



Pani **jest** z
Polski.

Вы из Польши.

Czy Pani **jest** z
Polski?

Из Польши ли Вы?

Pa



Pan + pan =
panowie

Pan



Pani + pani =
panie

Pan + pani = **państwo**

Panowie + **panie** =
państwo

Państwo



Государст
во



Группа
людей

Стоит запомнить окончания для местоимений

Ja = m/ę

Ty = **ś/sz** (аналог русс. «**ш**» например: robisz/делае**шь**)

On/ona/ono = нет окончания

My = my

Wy = **cie** (аналог русс. «**те**» например: będziecie/будете**те**)

Oni/one = a

Być- являться (быть)

Ja

Jestem

Ty

Jesteś

On/ona/ono

Jest

My

Jesteśmy

Wy

Jesteście

Oni

Są

One

Są

Jestem Andrzej.

Я

Андрей.

Jestem mężczyzną.

Я

мужчина.

Jestem kobietą.

Я

женщина.

Być - быть

Jestem Andrzej.

Я

Андрей.

Jestem mężczyzną.

Я являюсь

мужчиной.

Jestem kobietą.

Я являюсь

женщиной.

Ćwiczenie - упражнение

Skąd (ty) jest ?

Откуда ты?

Skąd (wy) jest ?

Откуда вы?

(ja) jest z Polski

Я из Польши.

Ona z Włoch.

Она из Италии.

One z Niemiec.

Они из Германии.

(My) jest z Francji.

Мы из Франции.

Ćwiczenie - упражнение

Skąd (ty) jeste[]?

Откуда ты? ś

Skąd (wy) jeste[]?

Откуда вы? e

(ja) jeste[m] z Polski

Я из Польши.

Ona [jest] z Włoch.

Она из Италии.

One [s] z Niemiec.

Они из Германии.
a

(My) jeste[] z Francji.

Мы из Франции.

Ćwiczenie

On tam.

Он там.

(ja) tu.

Я здесь.

Oni gdzieś.

Они где-то.

Gdzie (wy) ?

Где вы?

One tutaj.

Они здесь.

(My) gdzieś.

Мы где-то.

Ćwiczenie

On tam.

Он там.

(ja) tu.

Я здесь.

Oni gdzieś.

Они где-то.

Gdzie (wy) ?

Где вы?

One tutaj.

Они здесь.

(My) gdzieś.

Мы где-то.

Proszę ... – прошу/пожалуйста

✓zrobić – сделать

- powiedzieć – сказать

✓napisać – написать

- przeczytać – прочитать

✓mówić wolniej – говорить медленнее

- powtórzyć – повторить

Liczebniki – числительные

0

zero

4

cztery

8

osiem

1

jeden

5

pięć

9

dziewięć

2

dwa

6

sześć

1

dziesięć

3

trzy

7

siedem

Pytanie - вопрос

Jaki numer telefonu ma pan/pani
.....?

Какой Ваш номер телефона?



Jaki on/ona ma
adres?

Какой у него/нее адрес?



06 - Tpek

6

-Przepraszam, jaki numer telefonu ma pan Marian Kielbasa?

-Proszę powtórzyć nazwisko!

-Kielbasa.

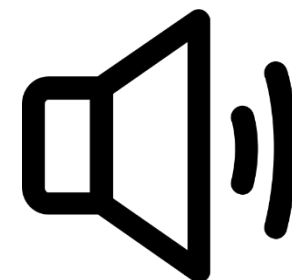
-Proszę powtórzyć imię!

-Marian.

-0126447 89

-Dziękuję.

-Proszę.



Powtórzyć — повторить

07 - Трєк

7

-Przepraszam, jaki numer telefonu ma pani Maria Kiełb?

-Proszę powtórzyć imię!

-Maria.

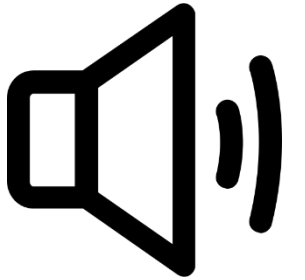
-Jaki ona ma adres?

-Ulica Rusznikarska 3.

-01223 54 9

-Dziękuję. 7

-Proszę.



Mieć - иметь

Ja

Ty

On/ona/ono

My

Wy

Oni

One

Ma

Ma

Ma

Ma

Ma

Ma

Ma

ja

m

sz

my

cie

ja

Ćwiczenie

Jak (ty) ma ?

Как у тебя дела?

(ja) Ma na imię Andrzej?

Меня зовут Андрей?

Oni ma problem.

У них проблема.

(ty) Ma samochód.

У тебя автомобиль.

(my) Ma dom w Krakowie.

У нас дом в Кракове.

Ćwiczenie

Jak (ty) ma**sz**?

Как у тебя дела?

(ja)Ma**m** na imię Andrzej?

Меня зовут Андрей?

Oni ma**j** problem.

У них проблема.

(ty) Ma**sz** samochód.

У тебя автомобиль.

(my) Ma**my** dom w Krakowie.

У нас дом в Кракове.

Mieszkać - проживать

-ać

Ja

Mieszka

Ty

Mieszka^m

On/ona/ono

Mieszka^{sz}

My

Mieszka

Wy

Mieszka^{my}

Oni

Mieszka^{cie}

One

Mieszka^{ją}

ją

-ać

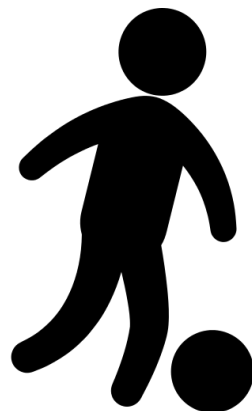
Przeprasz**ać** – просить прощения



Nazyw**ać** się –
называться



Gr**ać** –
играть



Czek**ać** –
ждать



Ćwiczenie

(my) (czekać)

Czy pani komputer? (mieć)

(wy) w gry. (grać)

(ja)(przepraszać)

bardzo.

One z Francji. (być)

(ja) telefon? (mieć)

Ćwiczenie

(my) **Czekam** (czekać)

Czy pani **ma** komputer? (mieć)

(wy) **Grajcie** w gry. (grać)

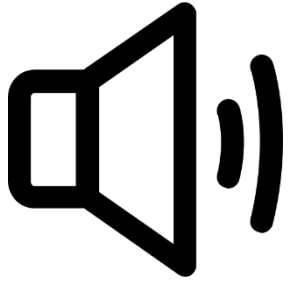
(ja) (przepraszać) **przepraszam**

bardzo

On **jest** z Francji. (być)

(ja) **mam** telefon? (mieć)

Track02



-Dzień dobry.

-Dzień dobry. Przepraszam, jak się pani

nazywa? Nazywam się Maria Bukowska,

a pani?

-Nazywam się Magda Kowalska.

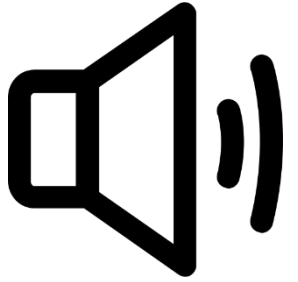
-Miło mi.

-Jak się pani ma?

-Świetnie.

-Gdzie pani mieszka?

-W Krakowie.



-Dobry wieczór.

-Dobry wieczór. Jak się pan ma?

-Tak sobie, a pani?

-Bardzo dobrze. Przepraszam. Nie wiem jak ma pan na imię.

-Jestem Anna. Przepraszam,

-Nie rozumiem. gdzie pan mieszka?

Proszę powtórzyć.

-Gdzie pan mieszka?

-Mieszkam w hotelu Forum.

Zadanie domowe

Выучить фразы.

Proszę zrobić zdjęcie. Прошу сделать фото.

Proszę powiedzieć coś o sobie. Прошу рассказать что-то о себе.

Proszę napisać ten tekst. Прошу написать этот текст.

Proszę mówić wolniej. Прошу говорить медленнее.

Proszę powtórzyć imię. Прошу повторить имя.

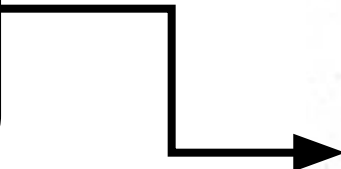
Nietoperze to niezwykle zwierzęta. Latają w powietrzu, chociaż są ssakami. Dzień przesypiają, a nocą wylatują na polowanie. Żywią się owadami. Całą zimę nietoperze

spędzają w chłodnych, wilgotnych jaskiniach lub piwnicach. Zawieszone u stropu, zwisają głową w dół. Temperatura ich ciała się obniża. W ten sposób śpią. Nietoperze są pod ścisłą ochroną.

5 Proszę wpisać poprawną formę czasownika.

Przykład: (my)*Mieszkamy*..... w Warszawie. (mieszkać)

Krzesło – стул
Stół – стол
Fotel - кресло



1. Ona w Krakowie. (mieszkać)
2. Czy pan z Polski? (być)
3. Czy pan Piotr Kowalski? (nazywać się)
4. To **krzesło.** (być)
5. Skąd państwo? (być)
6. Czy (ty) auto? (mieć)
7. (ja) telefon. (mieć)
8. (ja) bardzo. (przepraszać)
9. (ja) Nie (rozumieć)
10. Czy pani komputer? (mieć)
11. One z Francji. (być)

Odpowiedzi

{ОТВЕТЫ}

5 Proszę wpisać poprawną formę czasownika.

Przykład: (my)*Mieszkamy*..... w Warszawie. (mieszkać)

1. Ona*mieszka*..... w Krakowie. (mieszkać)
2. Czy pan*jest*..... z Polski? (być)
3. Czy pan*nazywa*..... Piotr Kowalski? (nazywać się)
4. To*jest*..... krzesło. (być)
5. Skąd państwo*są*.....? (być)
6. Czy (ty)*masz*..... auto? (mieć)
7. (ja)*Mam*..... telefon. (mieć)
8. (ja)*Przepraszam*..... bardzo. (przepraszać)
9. (ja) Nie*rozumiem*..... . (rozumieć)
10. Czy pani*ma*..... komputer? (mieć)
11. One*są*..... z Francji. (być)

Bardzo – очень
Tę/ta – эту, ту
W tę grę – в эту, ту
игру
Ładne – красивое
Kobieta – женщина
Te – эти
Ta – эта
Człowiek – человек
Wszystko - всё

1. (ja) **Bardzo** (przepraszać)
2. Czy (ty) w **tę/ta** grę? (grać)
3. On **ładne** auto. (mieć)
4. (My) kobietami. (być)
5. (Wy) Na kogo (czekać)
6. **Te** kobiety ładne. (być)
7. (ja) Pracę o ósmej rano. (zaczynać)
8. Zawsze tak (wy) dzień? (zaczynać)
9. **Ta** kobieta nowe auto. (mieć)
10. Ten **człowiek wszystko** (rozumieć)

**Выучить 6 любых предложений,
где есть:**

ja, ty, on/она/оно, ты, wy, oni/one